

عربی

- ۱- گزینه ۴: «تَقَاعَدَ» یعنی «بازنشستگی، بازنشسته شدن» که به اشتباه به صورت «بازنشسته» ترجمه شده است.
(خالد مشیرپناهی) (درس هشتم، نهم و دهم - واژگان - صفحه ۱۰۲، ۱۱۰ و ۱۱۶ کتاب درسی) (آسان)
- ۲- گزینه ۲:
ترجمه عبارت: «روزهای هفته روز است، و روز وسط آن است»
ترجمه گزینه‌ها:
گزینه ۱: هفت - دوشنبه
گزینه ۲: هفت - سه‌شنبه
گزینه ۳: هفتم (هفتمین) - دوشنبه
گزینه ۴: هفتم (هفتمین) - سه‌شنبه
(خالد مشیرپناهی) (درس دهم - مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا - شناخت اعداد و روزهای هفته - صفحه ۱۱۸ و ۱۱۹ کتاب درسی) (آسان)
- ۳- گزینه ۴: در این گزینه، «خَدِيقَتَيْنِ» (دو باغ)، یک اسم مثنی مؤنث است.
بررسی سایر گزینه‌ها:
گزینه ۱: «الْبُسْتَانِ» مفرد مذکر است.
گزینه ۲: «الْبَيْتَانِ» مثنی مذکر و «الْبَيْتَيْنِ» مفرد مذکر است.
گزینه ۳: «الْفُسْتَانِ» مفرد مذکر است.
(خالد مشیرپناهی) (درس اول - هَذَا جَبَلٌ خَبِيلٌ - هَذِهِ صُورَةٌ جَمِيلَةٌ - صفحه ۱۸ کتاب درسی) (آسان)
- ۴- گزینه ۳:
بررسی گزینه‌های نادرست:
گزینه ۱: «فِيهِمَا» یعنی «در آن دو (در آن‌ها)» که به اشتباه به صورت «در آن» ترجمه شده است.
گزینه ۲: «نَسَبِي» یعنی «فراموش کرد» که به اشتباه به صورت «فراموش شد» ترجمه شده است.
گزینه ۴: «الْحَمْدُ لِلَّهِ» یعنی «ستایش (سپاس) برای خدایی است که» که به اشتباه به صورت فعل ترجمه شده است.
(خالد مشیرپناهی) (درس پنجم، ششم، هفتم - ترجمه - صفحه‌های ۸۲، ۸۹ و ۹۳ کتاب درسی) (متوسط)
- ۵- گزینه ۴: «در ب، واژه وَجَعَ، به معنی «درد» است که اشتباه ترجمه شده است. [«رَجَعَ» یعنی «برگشت»]، در د، نیز «قَرِيبَ» به معنی «روستا» است که اشتباه ترجمه شده است. [«قَرِيبَ» یعنی «نزدیک»]
(خالد مشیرپناهی) (درس پنجم تا دهم - واژگان - ترکیبی) (متوسط)
- ۶- گزینه ۱:

- ترجمه عبارت: «نجارها این دو درخت را برای ساخت خانه چوبی نبردند و گفتند: میوه‌های زیادی دارند، ولی آن درخت بی‌میوه را بریدند»
ترجمه گزینه‌ها:
گزینه ۱: «با چه چیزی درخت را بریدند؟»
گزینه ۲: «چرا دو درخت را نبردند؟»
گزینه ۳: «نجارها کدام درخت را نبردند؟»
گزینه ۴: «برای چه کاری درخت‌ها را بریدند؟»
(خالد مشیرپناهی) (درس اول و دوم - ترجمه و شناخت کلمات پرسشی - ترکیبی) (متوسط)
- ۷- گزینه ۲: ترجمه عبارت: «بلای انسان در زبان اوست» عبارت سؤال و گزینه‌های ۱، ۳ و ۴، همگی می‌گویند: «برای انسان به وسیله زبانش گرفتاری‌های مختلفی پیش می‌آید، ولی گزینه ۲، می‌گوید: «زبان ابزاری برای بیان حرف‌های دل است»
(خالد مشیرپناهی) (درس دوم - هَلْ هَذِهِ شَجَرَةُ الْعِصْبِ؟ - مفهوم - صفحه ۴۲ کتاب درسی) (متوسط)
- ۸- گزینه ۴: در این گزینه، ضمیر متصل «ها» در «بَيْتِهَا» با «أَخْتِي» مطابقت دارد و هر دو مفرد مؤنث هستند. ترجمه: «خواهرم به خانه‌اش رسید»
بررسی گزینه‌های نادرست:
(۱) «هَنْ» در «أَطْفَالِهَا» اشتباه است و باید «كُنْ» باشد. ترجمه: «ای خانم‌ها! آیا صدای بچه‌هایتان را شنیدید؟»
(۲) «كَمَا» در «صَدِيقَتُكُمَا» اشتباه است و باید «هَمَا» باشد تا با «الْبَنَاتَانِ» ذکر تا، مطابقت کند. ترجمه: «دو دختر از دوستشان یاد کردند»
(۳) «هَمَا» در «صَفْهَمَا» اشتباه است و باید «هَم» باشد تا با «الطَّلَابِ» (جمع مذکر)، مطابقت کند. ترجمه: «دانش آموزان از کلاسشان بیرون رفتند»
(خالد مشیرپناهی) (درس سوم - كَيْفَ حَالُكَ؟ أَنَا بِخَيْرٍ وَ كَيْفَ أَنْتَ؟ - شناخت ضمائر - ترکیبی) (متوسط)
- ۹- گزینه ۱: در این گزینه، «رَفَعَتْ» فعل ماضی صبیغه «مفرد مؤنث غایب (هی)» است و معادل «سوم شخص» زبان فارسی می‌باشد. در سایر گزینه‌ها به ترتیب: «بَحَثْنَا» (أَنْشَأْنَا)، «حَضَرْتُ» (أَنْتَ)، و «مَا سَمِعْتُمْ» (أَنْتُمْ)، همگی فعل مخاطب و معادل «دوم شخص» زبان فارسی هستند.
ترجمه گزینه‌ها:
گزینه ۱: «کدام بازیکن پرچم سبز را بعد از مسابقه برداشت؟»
گزینه ۲: «ای دو دانش آموز! آیا دنبال پاسخ تمرین‌ها گشتید؟»
گزینه ۳: «ای کشاورز کوشا! دیروز چه موقع محصول را درو کردی؟»
گزینه ۴: «چرا به ما اجازه خروج از حیاط مدرسه را ندادید؟»

(خالد مشیرپناهی) (درس چهارم تا هشتم - قواعد فعل ماضی - ترکیبی)
(دشوار)

۱ - گزینه ۴ - در این گزینه، «قَدْ قَنَ» که فعل ماضی صیغه جمع مؤنث غایب (هُنَّ)، و به معنی «انداختند» است، اشتباه است و باید «قَدْ قَنَنْ» که فعل ماضی صیغه جمع مؤنث مخاطب (أَنْتُنَّ)، و به معنی «انداختید» است، باشد تا با ترجمه جمله و «بیاضاتی (ای دخترانم)، مطابقت داشته باشد. ترجمه: «چرا این تور را در آب رود انداختید، ای دخترانم؟»

(خالد مشیرپناهی) (درس چهارم تا هشتم - قواعد فعل ماضی - ترکیبی)
(دشوار)